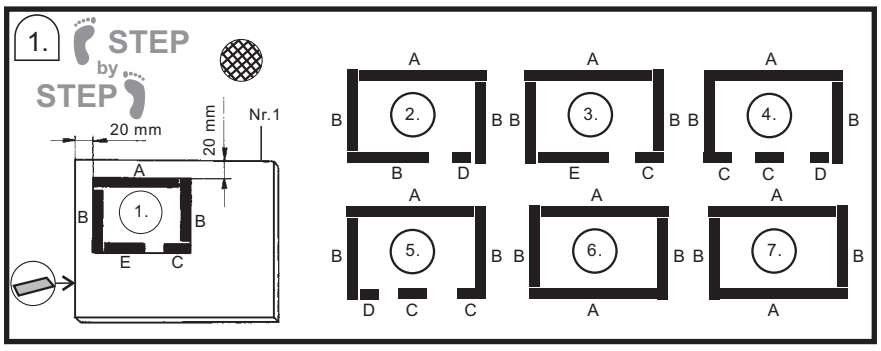
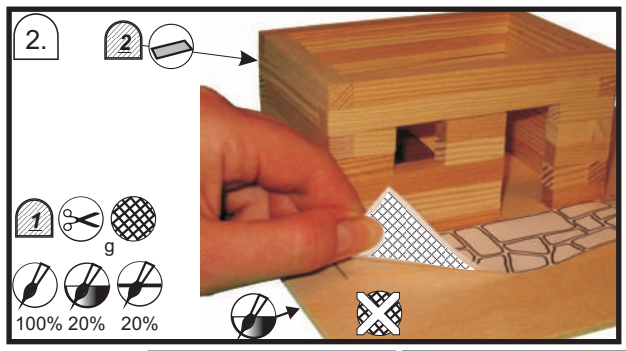
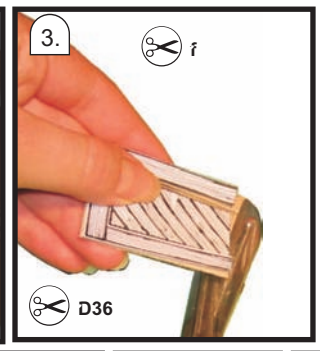
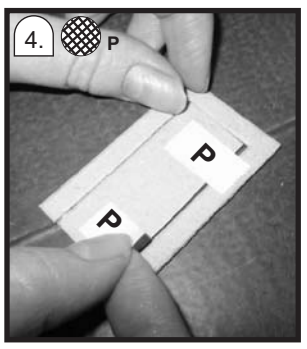
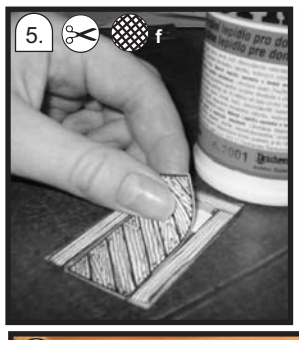
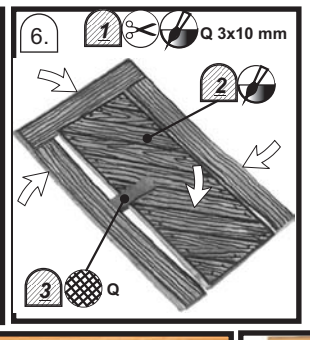


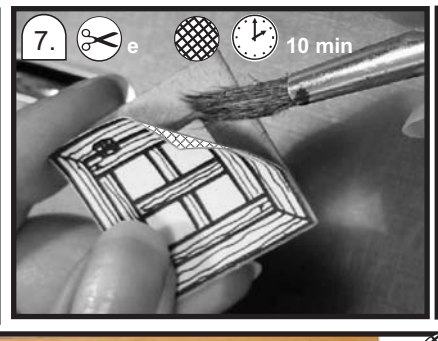


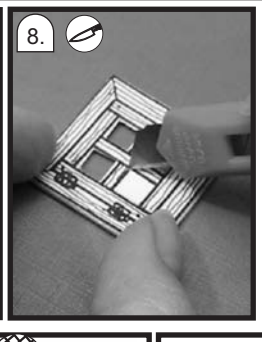


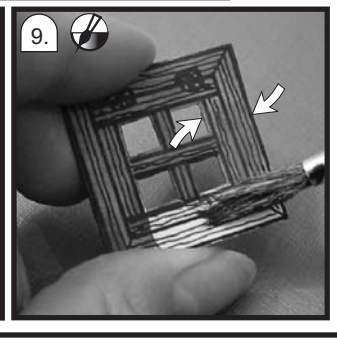


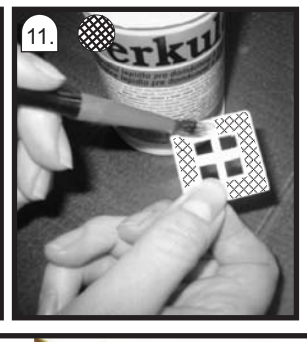


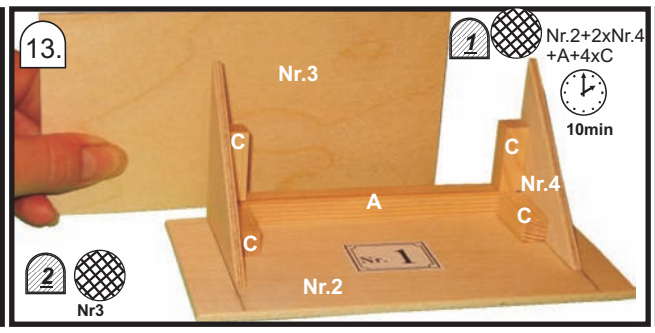


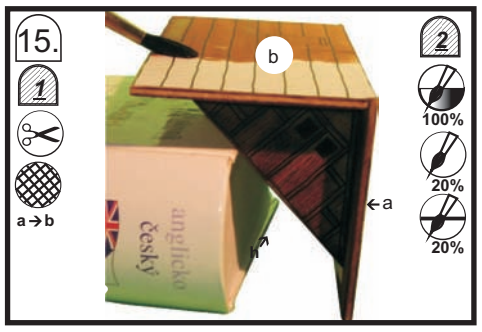


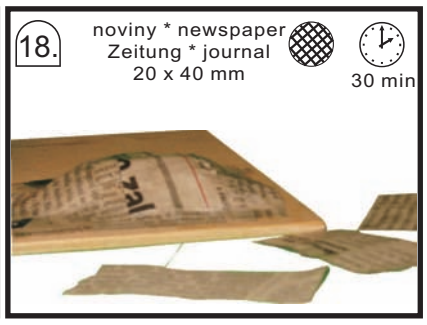


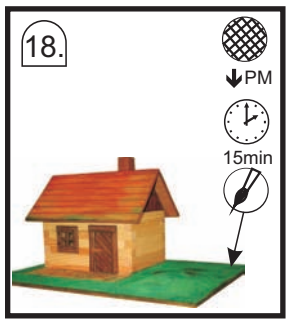












ITEMS (En)	CONTEÚDO(Pt)	INHALT (De)	CONTENU (Fr)	INHOUD (NL)	CONTENUTO (I)	Tartalom (H)	ÑÎ ÄÅÐÆÀÍ È Å (Ru)	SADRŽAJ (Hr)	Czêœci (PL)	OBSAH (Sk)	OBSAH (CZ)	SIZE	NAME	pcs
LOG CABIN	**Cabana rústica**	**DIE HOLZBAUDE**	**CABINE DE CAMPAGNE**	**DE BLOKHUT**	**La baita**	**KUNYHÓ**	**ÑÐÓÁ**	**BRVNARA**	**Chata z bali**	**ZRUB**	**ROUBENÁ CHALOUPKA**	**[mm]**		
ground plate	pavimento	Grundplatte	plaque de base	grondplaat	basamento	alaplap	ô óí äàì åí òí àÿ ï ëèòà	temeljna ploèa	Podstawa	základová doska	základová deska	180x240	Nr.1	1
roof hardboard	telhado	Dachplatte	panneau de totture	dakplaat	tetto	tetõ	êðû ø à	krovna ploèa	Dach	strecha	støecha	150x73	Nr.2	1
roof hardboard	telhado	Dachplatte	panneau de totture	dakplaat	tetto	tetõ	êðû ø à	krovna ploèa	Dach	strecha	støecha	150x73	Nr.3	1
gable hardboard	frontão	Giebelplatte	panneau de lucarne	plaat voor de gevelspits	pannello lucernario	nyeregtetõ	ô ðî í òî í	zabat	Dach	štít	štít	Z81	Nr.4	2
chimney spruce	chaminé	Kamin	pin de chemnée	schoorsteen	camino	kémény	äû ì î åàÿ òðóáà	dimnjak	Komin	komín	komín	15x15	K	1
balk spruce	tábua	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	áðóñ	greda	Belka	hranol	hranol	9x9x111	A	10
balk spruce	tábua	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	áðóñ	greda	Belka	hranol	hranol	9x9x71	B	15
balk spruce	tábua	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	áðóñ	greda	Belka	hranol	hranol	9x9x25	C	10
balk spruce	tábua	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	áðóñ	greda	Belka	hranol	hranol	9x9x16	D	3
balk spruce	tábua	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	áðóñ	greda	Belka	hranol	hranol	9x9x62	E	2
four-pane window cardboard	janela	Fenster aus Karton	fenétre á quatre carreaux	venster	finestra	ablaklap	î êí î (êàðòîí)	prozor (karton)	Karton na okno	okno kartón	okno karton			1
window foil	caixilho	Fensterscheibe	pellicule de fenétre	folie	pellicola finestra	ablaküveg	î êî í í àÿ ï ëåí êà	folija za prozor	Folia okienna	okenná fólia	okenní folie			1
door	porta	Tür und Türrahmen aus Karton	porte de carton	deur	porta	ajtó	äâåðü (êàðòîí)	vrata (karton)	Drzwi	dvere kartón	dveæe karton	D36		1
ribbon for hinges	dobradiças	Band als Türscharniere	ruban de charnteres	lint voor deurscharnieren	nastro per cerniere	ajtópánt	ëåí òà äëÿ ï åòåëü	traka za šarke	Taœma na zawiasy	páska na závesy	páska na závì sy		P	2
decal set	autocolantes	Bedrucke Vorlage mit Grundriß	accesoires imprimés - 1 page	pagina voorbedrukt decorset	stampati con planimetria	matrica	ï ðèëî æåí èå (í åêëåéêè)	set naljepnica	zestaw naklejek	príloha nálepky	príloha potiskù	A4		1
saw dustl	serradura	Sägespäne zur Oberflächengestaltung		bran de scie	zagemeel	segato per rifiniture	fûrészpor	ï åôåò ì àò.äëÿ ðî ññû ï è	drvena piljevina	Pyl drewniany	balík pospyového materiálu	bal. pospyového materiálu		PM	1
sand paper	lixa	Schleifpapier	papier sablé	schuurpapier	carta abrasiva	csiszolópapír	ø ëèô î âàëüí àÿ áóì .	brusni papir	Papier scierny	šmirgºový papier	brusný papír			1
veneer	verniz	Furnier	placage	vernis	impiallacciatura	borítólemez	ô àí åðà	furnir	Fornir	dýha	dýha	circa 5x50	Q	

WALACHIA
Na Kontoře 163, 763 16 Fryšták, Zlín, Czech republic
tel.:+420-603512380, fax:577240187
www.WALACHIA.com

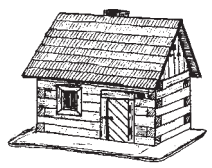
Milá kamarádko, milý kamaráde ! Do rukou se ti dostává stavebnice roubené chaloupky. Takové se dříve stavěly.Lidé používali stavební materiál, kterého bylo v kraji dostatek. Jen tak mohla vzniknout krásná architektura Valašska i jiných oblastí, kde byly hluboké lesy. Dřevěnice si stavěli chudí i bohatí. Jednotlivé stavby se lišily jen výstavností a velikostí. Dřevěné bývaly i hospodářské budovy, používal se však i kámen na podezdívky a sklepy. Mezi hospodáři byli zruční tesaři, kteří uměli stavět roubené stěny, stolaři vyráběli okna a dveře. Střechy byly pokryty štípaným šindelem. Vznikala první typizace stavebních prvků. Stolař, který měl zhotovit nová okna pro starou chalupu na vzdálené samotě, nemusel jít zjišťovat jejich rozměry, vyráběl-li ta původní jeho otec. Věděl, jaké rozměry oken tam mají a sám taková okna se stejnými nástroji vyráběl.

Dear friend ! The construction kit you have represents one of several types of traditional village structures. Wood, favorite construction material of our ancestors, used to be readily available to almost everybody. This material allowed construction of numerous beautiful wooden structures throughout Europe. The size, architectural complexity, and aesthetic beauty of different structures reflected the prosperity and taste of their owners. Wood was used not only for construction of family dwellings, but also for farm buildings, churches, guildhalls, and other structures in traditional villages. Stone, another frequently used building material, was used for construction of cellars and building foundations. There were many skillful carpenters among farmers, who could construct the walls, make the windows, doors, and furniture. The roof was traditionally covered with wood shingles. Construction of wooden houses became eventually standardized, allowing effective production of individual house components such as doors and windows by specialized wood craftsmen. When you are building your project, realize that you will be going through the same stages of construction as your ancestors did. The construction kits available in this series will allow you to create a traditional European village containing all major components of everyday life. Enjoy your project ! The kit in this package contains all materials necessary for construction of a log cabin - the simplest and least expensive dwelling. The log cabin characteristically comprised of one room, where all activities of its inhabitants (cooking, eating, sleeping, etc.) were taking place.

Früher wurden Holzhäuser in allen waldreichen Gegenden gebaud, da man auf die vorhandenen Rohstoffe zurückgriff. So entstand auch in den tschechischen Landstrichen Böhmen und Mähren eine eigene Holzarchitektur. Holzbauten wurden von allen gesellschaftlichen Schichten benutz, sei es nun als Wohnhaus oder als Wirschaftsgebäude. Die Fundamente und die Kellerräume wurden aus Steinen gefügt, teilweise ganz ohne Mörtel. Eine Kunst, die heute nur noch wenige beherrschen. Die Wände wurden von Zimmerleuten geschickt aus Holzbalken zusammengefügt, vgl. untenstehende Zeichnung a und b. Die Dächer deckte man mit Holzschindeln. Ihre Herstellung ist auch fast vergessen. Tischler fertigten Fenster und Türen her, teilweise über Generationen in gleicher Ausführung und Abmessung, so kam es zu einer ersten Typisierung und zur Ausprägung von regionalen Stilen.

Cher ami, chére amie ! Votre jeu de piéces de construction permet de recréer plusierus types de bâtiments de village. Le bois était le matériau préfére de nos ancetres, il était á la disposition de tous. En effet, le bois a servi á la construction d´un grand nombre de beaux édifices partout en Europe. Les dimensions, la complexité architecturale et la beauté des différents édifices étaient des manifestations des moyens et des gouts des propriétaires. On utilisait le bois, non seulement pour les résidences privées, mais aussi pour les batiments des fermes, les églises, les mairies et les autres constructions des villages traditionnels. On se servait de la pierre pour les sous-sols et fondations. Souvent, les fermiers étaient d´habiles menuisiers qui pouvaient ériger les murs et faire les fenetres, portes et meubles. Traditionnellement, on recouvrait les toits de bardeaux de bois. Avec le temps, les constructeurs des édifices en bois ont adopté des normes qui ont permis la fabrication de certains eléments, comme fenetres et portes, par des travailleurs du bois spécialisés. Quand vous construirez vos projects, pensez que vous suivres le cheminement de vos ancetres en passant par les memes stages qu´eux. Les différents ensembles de ce jeu vous permettront de construire un village européen traditionnel complet avec tout ce qu´il fallait pour la vie quotidienne. Que ce jeu vous donne bien des heures de plaisir ! Cet ensemble contient toutes les piéces requises pour la construction d´une cabine de campagne - le logement le plus modeste et le moins couteux. Typiquement ces cabines n´avaient qu´une chambre oú tout se passait (cuisiner, manger, dormir, etc.).

© pavel hrůza
registered design
CZ 24817, 26029



ROUBENÁ CHALOUPKA
LOG CABIN * DIE HOLZBAUDE * CABINE DE CAMPAGNE
DE BLOKHUT * La baita * KUNYHÓ * ZRUB